

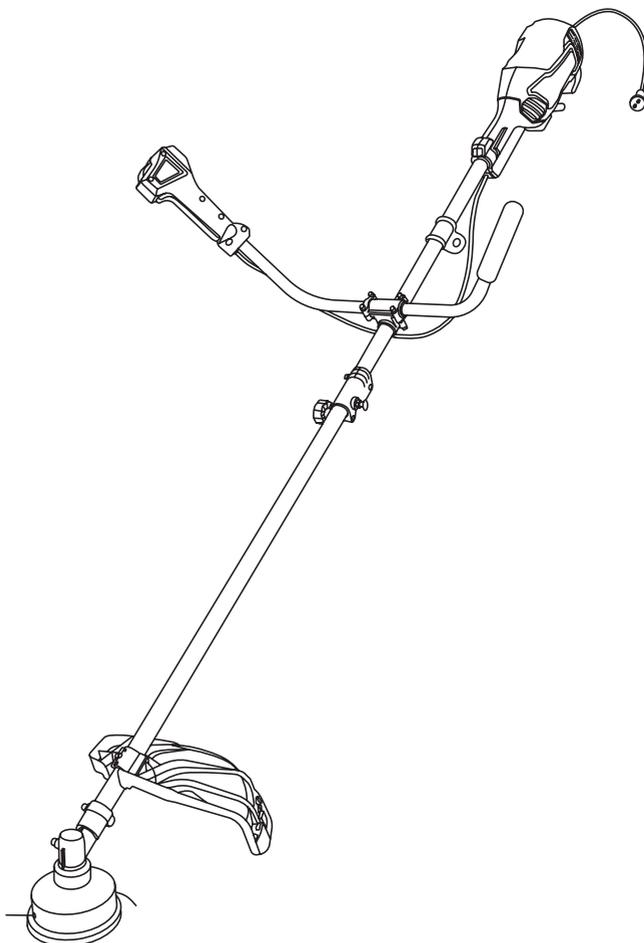
Assurez-vous de lire avant de commencer le travail!

Mode d'emploi



Débroussailleuse électrique

KS BCT-1400





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: konner-sohnen.com/manuals

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Please, read this manual carefully before use!

Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

– Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.

– Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: www.konner-sohnen.com



ATTENTION – DANGER !



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT !



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1



ATTENTION !



Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité ci-dessous ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des électrocutions, des incendies et des blessures corporelles graves. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements ci-dessous fait référence à votre outil alimenté par le secteur (avec un cordon d'alimentation).

ZONE DE TRAVAIL

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et mal éclairées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outil électrique dans des atmosphères explosives, où se trouvent des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.

- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Un contact avec une surface mise à la terre augmente le risque d'électrocution.
- Ne soumettez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des conditions humides. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Manipulez le cordon d'alimentation avec soin. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer l'outil électrique ou débrancher sa fiche. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

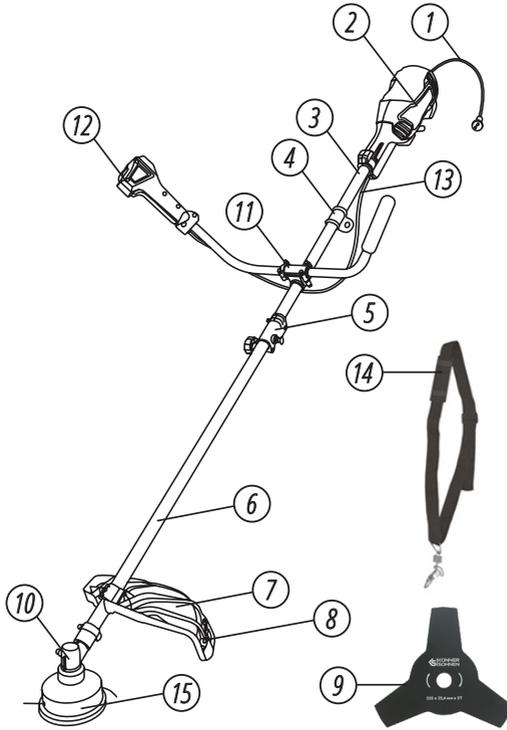
SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés, comme un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives, réduit le risque de blessures.
- Évitez les démarrages accidentels de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'outil à une source d'alimentation. Ne transportez jamais un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou ne branchez jamais un outil électrique avec l'interrupteur en marche pour éviter les accidents.
- Retirez les clés de réglage ou les clés à molette de l'outil avant de l'allumer. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil peut provoquer des blessures.
- Ne cherchez pas à atteindre quoi que ce soit pendant que vous travaillez. Maintenez toujours une position stable et un bon équilibre. Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Habillez-vous correctement lors de l'utilisation de l'outil électrique. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lorsque vous utilisez un outil électrique. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles de l'outil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

	Niveau de puissance sonore garanti.
	Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.
	Attention aux objets projetés. Gardez les personnes à l'écart de la zone de travail.
	Attention ! En cas de dommage au cordon d'alimentation, débranchez-le immédiatement de la prise électrique.
	Ne laissez pas les personnes non autorisées s'approcher à moins de 15 mètres de la zone de travail.
	Portez des équipements de protection individuelle. Il est essentiel d'utiliser des lunettes de protection ou, mieux encore, une protection faciale, des protections auditives, un casque de protection, des vêtements de travail résistants aux coupures et des chaussures de sécurité antidérapantes.

UTILISATION PRÉVUE

Cette débroussaileuse peut être utilisée avec un fil de coupe pour tailler l'herbe et les mauvaises herbes. Toute autre utilisation ou modification de cet appareil est interdite et peut entraîner des conséquences graves.



1. Cordon d'alimentation
2. Moteur électrique
3. Section supérieure de la tige
4. Attache pour la sangle
5. Verrou de la tige démontable
6. Section inférieure de la tige
7. Carter de protection
8. Lame disque pour le fil
9. Réducteur d'angle
10. Verrou de guidon
11. Poignée avec interrupteur de démarrage et bouton de verrouillage de sécurité
12. Câble électrique
13. Sangle
14. Tête de coupe

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Débroussaileuse
- Carter de protection
- Sangle
- Lame disque
- Bobine de fil
- Clé à fourche
- Clé hexagonale



IMPORTANT !

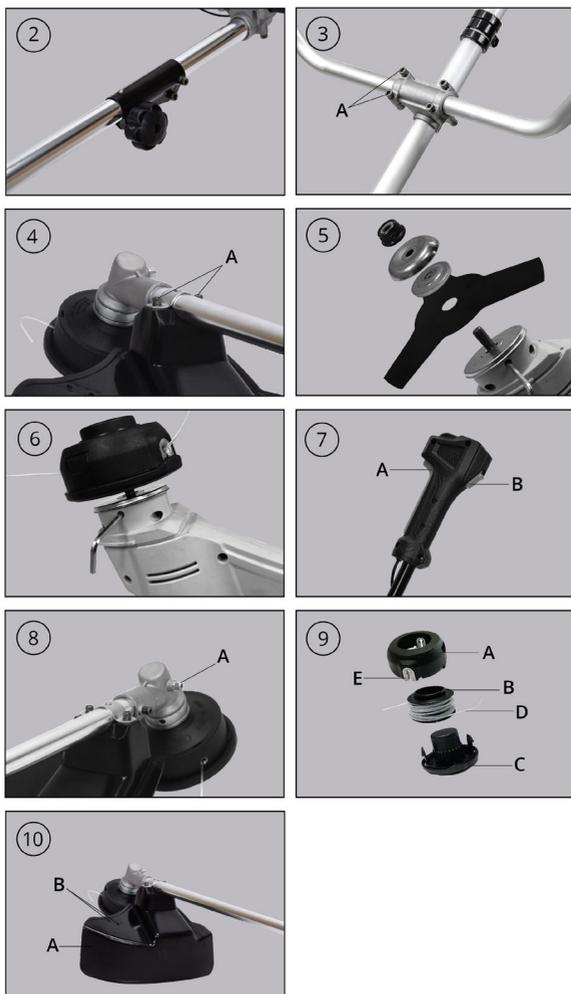


Le fabricant se réserve le droit de modifier l'ensemble, la conception et la construction des produits. Les images dans les instructions sont schématiques et peuvent différer des vraies pièces et inscriptions sur le produit.

Modèle	KS BCT-1400
Puissance	1400 Watts
Tension	230V-50Hz
Vitesse de rotation de la lame de coupe	7500 tr/min
Diamètre de la lame	255 mm
Épaisseur de la lame de coupe	1,4 mm
Vitesse de rotation avec la tête de coupe	7000 tr/min
Diamètre de coupe	420 mm
Cutting thickness (grass trimmer)	1,6 mm
Dimensions brutes (LxlxH)	940×260×130 mm
Poids brut/net	5,6/4,5 kg

Niveau sonore – L_{wa} = 96 dB(A)

Vibration – 4,421 m/s²; K = 1,5 m/s²



ATTENTION !



Avant de commencer à travailler avec l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique. Soyez prudent lors de l'assemblage de la débroussailleuse et n'utilisez que des pièces d'origine. Il y a un risque de blessure ! Avant de commencer à travailler, il est nécessaire d'installer le carter de protection sur l'outil de coupe et d'assembler les deux sections de la tige. Suivez les instructions ci-dessous et utilisez les illustrations ci-dessus lors de l'assemblage de l'appareil.

ASSEMBLAGE DES SECTIONS SUPÉRIEURE ET INFÉRIEURE DE LA TIGE (FIG. 2)

1. Assemblez les deux sections de la tige en insérant l'extrémité inférieure de la section supérieure dans l'ouverture de la partie supérieure de la section inférieure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
2. Placez le capuchon sur le point de connexion et serrez-le fermement.
3. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la section inférieure de la tige est solidement fixée et que les deux sections de la tige sont correctement assemblées.

DÉMONTAGE

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse de l'assemblage. Dévissez le capuchon, déverrouillez le verrou et séparez la section inférieure de la tige.

INSTALLATION DU GUIDON (FIG. 3)

1. Dévissez les 4 vis à tête hexagonale (A) sur la section supérieure de la tige et retirez le verrou du guidon.
2. Insérez le guidon dans le verrou et fixez-le fermement avec les quatre vis à tête hexagonale (comme illustré).
3. Fixez le câble électrique avec une grande attache à la section supérieure de la tige et avec une petite attache à la poignée universelle. Assurez-vous que le câble n'est pas plié ou endommagé.

INSTALLATION DU CARTER DE PROTECTION (FIG. 4)

Fixez le carter de protection à la section inférieure de la tige à l'aide de vis à tête hexagonale (comme illustré).

INSTALLATION DE LA LAME DISQUE (FIG. 5)

Lors de l'installation ou du remplacement de la lame disque, portez toujours des gants de protection.

1. Installez dans l'ordre suivant à l'extrémité inférieure de la section inférieure de la tige :
2. Réducteur d'angle, lame disque, rondelle d'entraînement, capuchon et écrou de blocage.
3. Tenez fermement la partie inférieure de la tige et insérez la goupille de blocage, installez la lame disque sur le réducteur d'angle. Ensuite, placez l'écrou de blocage et serrez dans le sens antihoraire à l'aide de la clé à molette.

DÉMONTAGE:

Insérez la goupille de blocage en métal dans le trou du côté du réducteur d'angle pour verrouiller l'arbre d'entraînement. Utilisez une clé à molette pour dévisser l'écrou de blocage dans le sens horaire et retirez le capuchon, la rondelle d'entraînement et la lame disque.

INSTALLATION DE LA TÊTE DE COUPE (FIG. 6)

1. Installez l'entraînement sur la broche. Installez la tête de coupe et vissez-la manuellement dans le sens antihoraire, comme illustré, après avoir bloqué l'arbre d'entraînement avec la goupille de blocage.
2. Ne jamais utiliser la tête de coupe sans le carter en plastique.

DÉMONTAGE:

Retirez la tête de coupe manuellement après avoir bloqué l'arbre d'entraînement avec la goupille de blocage, comme illustré à la fig. 6.

FIXATION DE LA SANGLE

Lors de l'utilisation de l'appareil, portez toujours la sangle de sécurité. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la sangle. Cela aide à éviter les risques de blessure.

1. Fixez la sangle.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que son extrémité se trouve à environ 10 cm sous les hanches.

OPÉRATION

5

UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

N'utilisez pas l'appareil sans les dispositifs de sécurité installés. Vérifiez l'état de l'appareil avant chaque utilisation. Avant de brancher l'appareil à une prise, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques correspond à la tension du réseau. Lors de l'utilisation de la débroussailleuse, portez toujours des équipements de protection individuelle. Protégez votre audition contre le bruit et respectez les lois locales.

ALLUMAGE ET EXTINCTION DE L'APPAREIL (FIG. 7)

1. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise électrique. Adoptez une position stable et sécurisée et tenez fermement la débroussailleuse à deux mains pendant l'utilisation. Ne posez pas l'outil de coupe au sol.
2. Pour allumer l'appareil, appuyez et maintenez l'interrupteur de démarrage (A) tout en maintenant le bouton de verrouillage avec le pouce droit (B). Relâchez ensuite le bouton de démarrage.

3. Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur de démarrage (A). L'appareil n'a pas de mode de fonctionnement continu. L'outil de coupe continue de tourner encore quelques secondes après l'arrêt du moteur. L'interrupteur de démarrage ne doit pas être verrouillé.

Une fois que vous relâchez l'interrupteur de démarrage, le moteur doit s'arrêter. Cessez d'utiliser l'appareil si son interrupteur est endommagé.

PROLONGATION DU FIL DE COUPE

La tête de coupe dispose d'un système d'alimentation automatique du fil. Pour ce faire, mettez en marche la débroussailleuse et appuyez brièvement la tête contre le sol, le fil se prolongera automatiquement. La longueur du fil est réglée automatiquement pendant le fonctionnement, les extrémités étant coupées par la lame sur le carter de protection.



ATTENTION !



Nettoyez régulièrement le fil de coupe de la saleté pour assurer une coupe de qualité.

Assurez-vous que le fil de coupe n'est pas endommagé et qu'il est toujours de la bonne longueur. Si vous remarquez que la débroussailleuse coupe moins bien, mettez-la en marche et appuyez la tête de coupe contre le sol, le nouveau fil se prolongera automatiquement.

Si le fil mesure moins de 2,5 cm :

- Éteignez l'appareil et débranchez la prise.
- Bloquez la bobine et tirez fortement sur le fil restant.
- Si le fil est trop court, il n'a pas assez de force centrifuge pour se prolonger automatiquement.

Si l'extrémité du fil n'est pas visible :

- Remplacez la tête de coupe (voir la section « Entretien et maintenance »).

INSTRUCTIONS DE COUPE

- Portez toujours la sangle et les équipements de protection individuelle pendant le travail.
- N'exercez pas une pression excessive lors de l'utilisation de l'outil.
- Évitez tout contact de l'outil de coupe avec des objets fixes tels que des pierres, des seuils en pierre, des murs, des clôtures, des treillis, etc. Maintenez une distance de sécurité de l'outil de coupe, en vous guidant par le bord du carter de protection.
- Évitez que le cordon d'alimentation ne passe sous l'outil de coupe. Cela peut entraîner des dommages. Le cordon doit être derrière l'opérateur.
- Lors du démarrage du moteur, maintenez la débroussailleuse au-dessus de l'herbe que vous prévoyez de couper.
- Pendant la coupe, maintenez l'outil de coupe aussi loin que possible du cordon d'alimentation. Effectuez toujours la coupe en vous éloignant de vous-même.
- Coupez l'herbe haute en plusieurs passages, de haut en bas.

UTILISATION DE LA TÊTE DE COUPE

- Un fil trop court ou usé peut réduire les performances de la débroussailleuse. Si la débroussailleuse coupe mal, vérifiez s'il reste du fil dans la tête de coupe. Suivez les instructions de la section « Prolongation du fil de coupe ».
- Pendant le travail, maintenez toujours la tête de coupe légèrement au-dessus du niveau du sol et tournez l'appareil avec précaution. Lors de la coupe, travaillez prudemment et maintenez l'appareil incliné d'environ 30° vers l'avant.

UTILISATION DE LA LAME DISQUE

Assurez-vous que la lame disque est correctement installée. Remplacez la lame si elle est émoussée ou endommagée. Il y a un risque de blessure !

- Effectuez les travaux de coupe uniquement dans une zone exempte d'objets étrangers et d'obstacles. Par conséquent, inspectez soigneusement la zone et retirez tous les objets ou obstacles. Évitez que la lame de coupe ne heurte des pierres, des objets métalliques ou d'autres obstacles. Sinon, la lame de coupe peut être endommagée ou un retour de force peut se produire.

- Inspectez régulièrement la lame pour détecter tout dommage et remplacez-la si nécessaire.
- N'utilisez pas l'appareil pour couper des branches ou des broussailles épaisses.
- Pendant le travail, maintenez l'outil de coupe au-dessus du sol et effectuez des mouvements avec la débroussailleuse comme avec une faux ordinaire, c'est-à-dire d'un côté à l'autre.
- Ne maintenez pas l'outil de coupe incliné.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

6

Avant de procéder à toute opération de maintenance, débranchez toujours la prise de l'appareil.

ENTRETIEN DU RÉDUCTEUR D'ANGLE

Avant d'utiliser la débroussailleuse, vérifiez et, si nécessaire, ajoutez de la graisse au réducteur (fig. 8A).

Dévissez la vis sur le côté du carter du réducteur. Utilisez de la graisse Castrol LMX ou une graisse au lithium équivalente.

REMPACEMENT DE LA BOBINE (FIG. 9)

1. Débranchez la prise de l'appareil.
2. Retournez l'appareil à l'envers pour accéder à la tête de coupe.
3. Pour retirer la bobine, retirez le capot (A) du corps de la tête (C). Ensuite, retirez la bobine elle-même.
4. La bobine est montée sur un ressort, avec des rondelles de chaque côté (en haut et en bas).
5. Pour prolonger le fil (D), tirez sur ses extrémités à travers les fentes (E) du corps. En tenant le fil passé à travers les fentes (E) du corps de la tête de coupe, insérez la bobine dans le corps. Tirez sur les deux extrémités du fil. Vérifiez que le ressort est correctement installé. Fermez la tête de coupe avec le capot.
6. En appuyant et en maintenant le levier (D), prolongez le fil à la longueur souhaitée grâce au coupe-fil automatique.

REMPACEMENT DE LA LAME LIMITANTE (FIG. 10)

Inspectez la lame limitante pour détecter tout dommage.

1. Dévissez les vis de fixation (B) et retirez la lame (A).
2. Installez une nouvelle lame et fixez-la avec un tournevis.

NETTOYAGE

- Entretenez régulièrement l'appareil et nettoyez-le de la saleté. Cela garantira ses performances élevées et sa durabilité.
- Après chaque utilisation, nettoyez la débroussailleuse et son carter de protection des résidus d'herbe et de saleté.
- Les ouvertures de ventilation doivent être propres et non obstruées.
- Utilisez une brosse douce ou un chiffon pour nettoyer l'appareil.

Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas dans l'eau. N'utilisez pas de détergents ou de solvants. Cela peut entraîner une défaillance de l'appareil. Les composés chimiques contenus dans les nettoyants peuvent endommager les pièces en plastique de l'appareil.

SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

Confiez l'entretien de l'appareil uniquement à des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela garantit une utilisation sûre de l'appareil. Pour toute consultation technique, réparation ou pièces de rechange d'origine, contactez le centre de service K&S le plus proche de chez vous. Pour plus d'informations ou pour trouver des centres de service, rendez-vous sur : www.koenner-soehnen.com.

Lors de la commande de pièces détachées, veuillez toujours indiquer le numéro de référence.

STOCKAGE

- Nettoyez l'appareil et ses accessoires après chaque utilisation. Cela évite l'encrassement et l'accumulation de saleté.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec, propre, exempt de poussière et hors de portée des enfants.
- Lors du stockage, l'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.

- Ne placez pas l'appareil dans un sac en plastique pour éviter la moisissure.
- Ne couvrez pas l'appareil avec une housse de protection. Suspendez-le au mur par la partie supérieure de la poignée. Assurez-vous que le boîtier de l'appareil ne touche aucun objet. Sinon, il y a un risque de déformation du boîtier, ce qui peut affecter l'utilisation sûre de l'appareil.

ÉLIMINATION

7



L'élimination des appareils électriques avec les déchets ménagers n'est pas autorisée. Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et éliminés dans des points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou le revendeur pour obtenir des conseils sur l'élimination.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

8

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



EC Declaration of Conformity

Nr. 177

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, Directive 2006/42/EC relating to machinery.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Electric brush cutter and string trimmer "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS BCT-1400

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2006/42/EC Machinery Directive

Applied Standards: EN 60335-1:2012/A15:2021
EN ISO 11806-1:2022
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
IEC 50335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013,
COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016
EN ICE 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS BCT-1400 Noise measured Lwa = 93 dB (A), guaranteed Lwa = 96 dB (A)



Issued Date: 2024-01-15
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
